

## MEGÁLLAPODÁS

### az Európai Közösség és a Szerb Köztársaság között a textiltermékek kereskedelméről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG, a továbbiakban: „a Közösség”,

egyrésztől,

és

a SZERB KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: „Szerbia”,

másrésztől,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy elősegítsék, az állandó együttműködés céljával és a kereskedelem minden biztosítékának megadásával, a textiltermékek kereskedelmének szabályos és igazságos fejlődését a Közösség és Szerbia között (a továbbiakban együttesen: „a Felek”), a két Fél közötti mélyebb kereskedelmi és politikai kapcsolatok irányába tett további lépésként, beleértve a kereskedelem lényeges liberalizálását a két Fél közötti stabilizációs és társulási folyamat keretében;

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1244. határozata (1999) nemzetközi polgári jelenlétet hozott létre, hogy ideiglenes igazgatást biztosítson Koszovó számára (az Egyesült Nemzetek Ideiglenes Igazgatási Missziója Koszovóban), és jelenleg Koszovóban nem lehetséges az e megállapodásban vállalt kötelezettségek teljesítése,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

#### 1. cikk

Ez a megállapodás a Közösségből és Szerbiából származó, az I. mellékletben felsorolt textiltermékek kereskedelmére vonatkozó rendszert hoz létre.

#### I. CÍM

### ALAPVETŐ RENDELKEZÉSEK

#### 2. cikk

A Felek megállapodnak abban, hogy:

1. A Szerbiában a Közösségből származó textiltermékekre vonatkozó vámtételeket a II. mellékletben megállapított ütemterv szerint le kell építeni.

2. A Közösség továbbra is vámmentes elbánást biztosít a Szerbiából származó textiltermékek számára az alkalmazandó közösségi jogszabályoknak megfelelően.

#### 3. cikk

(1) A Közösségből származó textiltermékek Szerbiába történő behozatalára vonatkozó, az I. mellékletben részletezett mennyiségi korlátozások és az azokkal azonos hatású intézkedések - beleértve különösen a III. mellékletben megállapított nem tarifális akadályokat - e megállapodás alkalmazásának időpontjától kezdődően nem tarthatók fenn, illetve nem vezethetők be, az 5. és a 7. cikkekben előírt rendelkezések kivételével.

(2) A 4. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül, a Szerbiából származó textiltermékek Közösségbe történő behozatalára vonatkozó, az I. mellékletben részletezett mennyiségi korlátozásokat fel kell függeszteni. Az azonos hatású intézkedések, beleértve a III. mellékletben megállapított nem tarifális akadályokat is, e megállapodás alkalmazásának időpontjától kezdődően nem tarthatók fenn, illetve nem vezethetők be, az 5. 6. és a 7. cikkekben előírt rendelkezések kivételével.

#### 4. cikk

(1) A Közösség felfüggeszti a jelenleg hatályban lévő mennyiségi korlátozásokat a IV. mellékletben felsorolt kategóriákra vonatkozóan, amint Szerbia értesítette a Közösséget, hogy teljesítette a 2. cikk (1) bekezdése szerinti kötelezettségvállalásait.

(2) A II. cím megállapítja a mennyiségi korlátozásokra és a felügyeleti rendszerre alkalmazandó szabályokat.

#### 5. cikk

(1) Mindkét Fél fenntartja a jogot arra, hogy a 2., 3. cikk és a 4. cikk (1) bekezdése szerinti kötelezettségeit felfüggeszse, amennyiben a másik Fél nem teljesíti a saját kötelezettségeit.

(2) Amennyiben a Közösség ismételt mennyiségi korlátozásokat vezet be, azokat a 2004. év szintjén kell megállapítani, megnövelve az arra az évre vonatkozóan legutóbb alkalmazott éves növekedési ütemekkel.

(3) A Felek megállapodnak abban, hogy konzultálnak egymással, mielőtt jogaikat a 8. cikknek megfelelően gyakorolnák.

## 6. cikk

(1) Az e megállapodásban foglaltak hatékony érvényesülése érdekében a Felek megállapodnak abban, hogy teljes mértékben együttműködnek az átrakodás, átirányítás, a származási országgal vagy hellyel kapcsolatos hamis nyilatkozattétel, az okmányok hamisítása, a száltartalommal, a mennyiségekkel, az áru leírásával vagy besorolásával kapcsolatos hamis nyilatkozattétel révén, vagy bármely más módon történő megkerülés megakadályozásában, kivizsgálásában, valamint a szükséges jogi és/vagy igazgatási lépések megtételében. Ennek megfelelően a Felek megállapodnak arról, hogy meghozzák a szükséges rendelkezéseket és létrehozzák a szükséges igazgatási eljárásokat, amelyek lehetővé teszik a hatékony fellépést az ilyen megkerüléssel szemben, ideértve az érintett exportőrökkel és/vagy importőrökkel szembeni, jogilag kötelező erejű korrekciós intézkedéseket is.

(2) Amennyiben a rendelkezésre álló információk alapján valószínűsíthető e megállapodás megkerülése, a Közösség a 8. cikknek megfelelően konzultál Szerbiával.

(3) Amennyiben a Felek nem találnak kölcsönösen elfogadható megoldást, a Közösségnek jogában áll:

- a) mennyiségi korlátozásokat bevezetni a megkerülésben érintettekkel azonos, Szerbiából származó termékekre, vagy bármely más, megfelelő intézkedést megtenni;
- b) a vonatkozó mennyiségeket az ebben a megállapodásban meghatározott mennyiségi korlátozásokkal szemben beszámítani.

4. Ha a rendelkezésre álló információ alapján megállapítható, hogy a száltartalomra, a mennyiségekre, a Közösségből vagy Szerbiából származó termékek leírására vagy besorolására vonatkozóan hamis nyilatkozattétel történt, mindkét Félnek jogában áll a kérdéses termékek behozatalát megszüntetni.

5. A Felek megállapodnak abban, hogy az V. mellékletnek megfelelően igazgatási együttműködési rendszert hoznak létre mindazon problémák megelőzésére és hatékony kezelésére, amelyek a megkerülésből származnak.

## 7. cikk

(1) Amennyiben az e megállapodásban előírt liberalizációs intézkedések alkalmazásának közvetlen következményeként bármely termék behozatala olyan megnövekedett mennyiségekben, vagy olyan feltételek mellett történik, ami:

- a) súlyos sérelmet okoz vagy okozhat a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek belföldi gyártói számára az importáló Fél területén; vagy
- b) a gazdaság bármely kapcsolódó ágazatában súlyos zavarokat vagy olyan nehézségeket okozhat, amelyek egy régió gazdasági helyzetének romlását idézik vagy idézhetik elő,

a 8. cikknek megfelelően folytatott konzultációkat követően az érintett Fél megteheti a megfelelő intézkedéseket. Amennyiben a másik Fél úgy véli, hogy az alkalmazott intézkedés nem indokolt, felfüggesztheti az e megállapodás alapján adott, lényegüket tekintve egyenértékű engedmények alkalmazását a 8. cikknek megfelelően megtartott konzultációkat követően.

(2) A Felek konzultációt kezdeményezhetnek a 8. cikknek megfelelően, amikor valamelyikük megbizonyosodik arról, hogy e megállapodás alkalmazásának egy meghatározott évében nehézségek támadtak a Közösségben vagy Szerbiában az előző év viszonylatában az I. csoport egy adott kategóriájának behozatalában bekövetkezett hirtelen és lényeges emelkedés következtében.

## 8. cikk

(1) Az e megállapodásban említett konzultációs eljárásokra a következő rendelkezések vonatkoznak:

- a) bármely konzultáció iránti kérelemről írásban kell értesíteni a másik Felet;
- b) a konzultáció iránti kérelmet ésszerű időn, de legkésőbb az értesítést követő 15 napon belül, egy jelentésnek kell követnie, amely ismerteti azokat a körülményeket, amelyek — a kérelmező Fél véleménye szerint — indokolják egy ilyen kérelem benyújtását;
- c) a Feleknek legkésőbb a kérésről szóló értesítést követő harminc napon belül meg kell kezdeniük a konzultációkat annak érdekében, hogy legkésőbb egy további 30 napos időszakon belül kölcsönösen elfogadható megoldást találjanak, kivéve ha ez az időszak közös megegyezéssel meghosszabbításra kerül.

(2) A Felek bármelyikének kérésére konzultációkat kell folytatni minden, e megállapodás alkalmazásával kapcsolatban felmerülő problémáról. Az e cikk alapján tartott konzultációkat az együttműködés szellemében és a Felek közötti nézeteltérések megoldásának óhajával kell lefolytatni.

## II. CÍM

## MENNYISÉGI KORLÁTOZÁSOK ÉS FELÜGYELETI RENDSZER

## 9. cikk

(1) Az e megállapodás hatálya alá tartozó termékek besorolása a Közösség vám- és statisztikai nomenklatúráján alapul (a továbbiakban „kombinált nomenklatúra”, vagy rövidített formában „KN”), annak bármely módosításával együtt.

Amikor valamely besorolásra vonatkozó határozat változást eredményez a besorolási gyakorlatban vagy megváltozik bármely, e megállapodás hatálya alá tartozó termék kategóriája, az érintett termékeknek azt a kereskedelmi rendszert kell követniük, amely arra a gyakorlatra vagy kategóriára alkalmazandó, amelyhez az ilyen változásokat követően tartoznak.

A Kombinált Nomenklátúra bármely, az e megállapodás hatálya alá tartozó termékek kategóriáit érintő, a Közösségben hatályos eljárásoknak megfelelően végrehajtott változása, vagy bármely, az áruk besorolásával kapcsolatos határozat nem járhat olyan hatással, hogy az csökkenti az e megállapodás alapján bevezetett mennyiségi korlátozásokat.

(2) Az e megállapodás hatálya alá tartozó termékek származását a Közösségben hatályos, nem preferenciális származási szabályokkal összhangban kell megállapítani.

A 2. cikk (1) bekezdésében megállapított vámérték-leépítési ütemterv hatálya alá tartozó termékek származását az egyes országok vagy területek autonóm preferenciális tarifális intézkedéseire alkalmazandó közösségi szabályoknak megfelelően kell meghatározni. Szerbiát tájékoztatni kell e származási szabályok bármely módosításáról.

A fent említett termékek származásának ellenőrzésére vonatkozó eljárásokat az V. melléklet állapítja meg.

#### 10. cikk

(1) Amennyiben mennyiségi korlátozások újbóli bevezetésére kerül sor az 5., 6. és a 7. cikkeknek megfelelően, a mennyiségi korlátozás alá tartozó textiltermékek exportjára az V. mellékletben leírt kettős ellenőrzési rendszert kell alkalmazni.

(2) A 8. cikkben meghatározott eljárásoknak megfelelően lefolytatott konzultációkat követően az I. mellékletben felsorolt, mennyiségi korlátozások alá nem tartozó termékek exportjára az V. mellékletben említett kettős ellenőrzési rendszer vagy a Közösség által bevezetett előzetes felügyeleti rendszer alkalmazható.

#### 11. cikk

(1) A Felek elismerik, hogy a textiltermékek újbóli behozatala a Közösségbe, a Szerbiában történő feldolgozás követően, az ipari és kereskedelmi együttműködés sajátos formáját képezi.

(2) Amennyiben az e megállapodásban megállapított feltételek mellett mennyiségi korlátozások meghatározására kerülne sor, az ilyen újbóli behozatal nem tartozik e mennyiségi korlátozások hatálya alá, ha azok a III. címbe meghatározott különös megegyezések tárgyát képezik.

#### 12. cikk

A kézzel vagy lábbal működtetett szövőszékeken szőtt kézműipari kelmék, felső- és alsóruházat vagy más, az ilyen termékekből kézi munkával előállított konfekcionált cikkek és a hagyományos népművészeti kézműves termékek Szerbiából történő exportjára nem vonatkozhatnak az e megállapodásban meghatározott mennyiségi korlátozások, feltéve hogy ezek a Szerbiából származó termékek megfelelnek a VI. mellékletben megállapított feltételeknek.

#### 13. cikk

(1) Az e megállapodás hatálya alá tartozó textiltermékek Közösségbe történő behozatalára nem vonatkozhat semmiféle, az e megállapodásban esetlegesen meghatározott mennyiségi korlátozás, feltéve hogy azokat — ugyanabban az állapotban vagy feldolgozást követően — a Közösségen kívüli reexportra kerülő termékként jelentették be a Közösségen belül létező igazgatási ellenőrzési rendszer keretében.

A termékeknek a fent említett feltételek mellett történő, Közösségen belüli szabad forgalomba bocsátása azonban kiviteliengedély-köteles, amelyet a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériuma ad ki, valamint be kell mutatni a származási igazolást az V. mellékletnek megfelelően.

(2) Amennyiben a közösségi hatóságok megállapítják, hogy a textiltermékek behozatala beszámításra került azon mennyiségi korlátozásokba, amelyeket esetlegesen e megállapodásnak megfelelően határoztak meg, azonban azt követően a termékeket a Közösségen kívülre reexportálták, a hatóságoknak négy héten belül tájékoztatniuk kell a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériumát az érintett mennyiségekről, és engedélyezniük kell ugyanazon termékek azonos mennyiségének behozatalát, ami nem kerül beszámításra az e megállapodás alapján megállapított mennyiségi korlátozással szemben, értelemszerűen a folyó és a következő év tekintetében.

#### 14. cikk

Amennyiben e megállapodás alapján mennyiségi korlátozások bevezetésére kerülne sor, a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

1. Bármely évben a következő évre megállapított mennyiségi korlátozás egy részének előzetes felhasználása engedélyezett minden termék kategóriában, a tárgyévre vonatkozó mennyiségi korlátozás 5 %-ának mértékéig.

Az előzetesen leszállított mennyiségeket le kell vonni a következő évre megállapított, megfelelő mennyiségi korlátozásokból.

2. Bármely év során engedélyezett a fel nem használt mennyiségek átvitele a következő évre vonatkozó megfelelő mennyiségi korlátozásba minden termék kategóriában, a tárgyévre vonatkozó mennyiségi korlátozás 10 %-ának mértékéig.

3. Az I. csoportba tartozó kategóriák tekintetében az átvitelek egyik kategóriából sem végezhetők el, kivéve a következőket:

— az 1., 2. és 3. kategóriák közötti átvitel az azon kategóriára vonatkozó mennyiségi korlátozás 12 %-áig végezhető el, amelybe az átvitel történik,

— a 4., 5., 6., 7. és 8. kategóriák közötti átvitel az azon kategóriára vonatkozó mennyiségi korlátozás 12 %-áig végezhető el, amelybe az átvitel történik.

A II. és a III. csoportok bármelyik kategóriájába az átvitel az I., II. és III. csoportokban lévő bármelyik kategóriából vagy kategóriákból az azon kategóriára vonatkozó mennyiségi korlátozás 12 %-áig végezhető el, amelybe az átvitel történik.

4. Az átvitelekre alkalmazandó, fent említett megfeleltetési táblázat az I. mellékletében található.
5. A termékek bármely kategóriájában, a fenti 1., 2. és 3. bekezdések rendelkezéseinek halmozott alkalmazásából eredő növekedés egy év során nem haladhatja meg a 17 %-ot.
6. Előzetes értesítést kell küldeni a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériumának a fenti 1., 2. és 3. bekezdések rendelkezéseinek igénybevétele esetén, ezt legalább 15 nappal megelőzően.

#### 15. cikk

Az éves növekedési ütemet az e megállapodás alapján bevezett mennyiségi korlátozások esetén, az e megállapodás hatálya alá tartozó termékek tekintetében a felek közötti megállapodással kell megállapítani, a 8. cikkben meghatározott konzultációs eljárásoknak megfelelően.

#### 16. cikk

(1) A szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériuma pontos statisztikai adatokat szolgáltat az Európai Közösségek Bizottságának a textiltermékek minden e megállapodásnak megfelelően megállapított mennyiségi korlátozás vagy egy kettős ellenőrzési rendszer hatálya alá tartozó kategóriájára kibocsátott kiviteli engedélyről, mennyiségekben és értékben kifejezve, és a Közösség tagállamai szerinti bontásban, valamint mindazokról a Szerbia vámigazgatási szervei által kiadott, a 12. cikkben említett termékekre vonatkozó bizonyítványokról, amelyek a VI. melléklet hatálya alá tartoznak.

(2) A Közösség hasonlóképpen pontos statisztikai adatokat juttat a közösségi hatóságok által kibocsátott behozatali engedélyekről és a textiltermékek importstatisztikáiról a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériumának.

(3) A fent említett adatokat a termékek minden kategóriájára vonatkozóan azon hónap vége előtt kell megküldeni, amely azt a hónapot követi, amelyre a statisztika vonatkozik.

(4) A Közösség kérésére a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériuma importstatisztikát szolgáltat az I. mellékletben szereplő termékekre.

(5) Amennyiben a kicserélt információk alapján úgy tűnik, hogy jelentős eltérések vannak az exportra és az importra vonatkozó adatok között, konzultációk kezdeményezésére kerülhet sor a 8. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

(6) Az e megállapodásban foglalt rendelkezések alkalmazásának céljára a Közösség vállalja, hogy a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériumát ellátja minden év április 15-ig az előző év importstatisztikáival, minden, az e megállapodás hatálya alá tartozó textilipari termék behozataláról, szállító ország és tagállam szerinti bontásban.

#### 17. cikk

(1) Szerbia figyelemmel kíséri azon termékeinek a Közösségbe irányuló exportját, amelyekre korlátozás vagy felügyelet vonatkozik. Amennyiben hirtelen és sérelmes változás következik be a hagyományos kereskedelmi áruáramlásokban, a Közösségnek jogában áll konzultációt kezdeményezni, hogy az ilyen problémákra kielégítő megoldást találjanak. Az ilyen konzultációkat a Közösség kérésétől számított 15 munkanapon belül meg kell tartani.

(2) Szerbiának törekednie kell annak biztosítására, hogy az e megállapodás keretében esetlegesen megállapított mennyiségi korlátozások alá tartozó textiltermékeinek exportja a Közösségbe, amennyire csak lehetséges, egyenlően oszoljék meg az év folyamán, kellő mértékben figyelemet fordítva különösen a szezonális tényezőkre.

#### 18. cikk

E megállapodás felmondása esetén az e megállapodás alapján megállapított esetleges mennyiségi korlátozásokat időarányosan csökkenteni kell, kivéve ha a felek közös megegyezéssel másként határoznak.

#### 19. cikk

A Felek vállalják, hogy tartózkodnak a megkülönböztetéstől a kiviteli engedélyek, a behozatali engedélyek, valamint az V. és a VI. mellékletekben említett dokumentumok kiadásakor.

### III. CÍM

#### PASSZÍV FELDOLGOZÁSI FORGALOM (OPT)

#### 20. cikk

A 11. cikkben említett Közösségbe történő újbóli behozatal e megállapodás hatálya alá tartozik, kivéve ha következő különös rendelkezések másképp rendelkeznek.

(1) A 11. cikkben említett, a Közösségbe történő újbóli behozatal különleges mennyiségi korlátozások alá tarthat a 8. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban lefolytatott konzultációkat követően, feltéve hogy az érintett termékek ennek a megállapodásnak az alapján mennyiségi korlátozások, egy kettős ellenőrzési rendszer vagy felügyeleti intézkedések hatálya alatt állnak.

(2) Mindkét Fél érdekeire figyelemmel, a Közösség, vagy szabad mérlegelése szerint, vagy a 8. cikk szerint kapott kérelemre válaszul:

- a) megvizsgálhatja az egyik kategóriából egy másikba történő átvitelnek, meghatározott mennyiségi korlátozások előre történő felhasználásának, valamint az egyik évről a következőre való átvitelének lehetőségét;
- b) fontolóra veheti meghatározott mennyiségi korlátozások megnövelésének lehetőségét.

(3) A Közösség azonban automatikusan alkalmazhatja a (2) bekezdésben meghatározott rugalmassági szabályokat a következő korlátozásokkal:

- a) a kategóriák közötti átvitel nem haladhatja meg az arra a kategóriára vonatkozó mennyiség 25 %-át, amelybe az átvitel történik;
- b) egy konkrét mennyiségi korlátozás átvitele az egyik évről a következőre nem haladhatja meg a tényleges felhasználás évére megállapított mennyiség 13,5 %-át;
- c) egy meghatározott mennyiségi korlátozás előzetes felhasználása egyik évről a másikra nem haladhatja meg a tényleges felhasználás évére megállapított mennyiség 7,5 %-át;

(4) A Közösségnek tájékoztatnia kell Szerbiát minden, az előző bekezdések alapján tett intézkedésről.

(5) Az illetékes hatóságoknak a Közösségben az (1) bekezdésben említett konkrét mennyiségi korlátozásokat a gazdasági passzív feldolgozást szabályozó közösségi jogszabályok által megkövetelt előzetes engedély kibocsátásával egyidejűleg kell megterhelniük. A konkrét mennyiségi korlátozást arra az évre kell terhelni, amelynek során az előzetes engedélyt kibocsátották.

(6) A Szerbia jogszabályai alapján erre felhatalmazott illetékes szervezetek származási bizonyítványt adnak ki az V. melléklettel összhangban az e cím hatálya alá tartozó minden termékre vonatkozóan. E bizonyítványon szerepelnie kell egy utalásnak az (5) bekezdésben említett előzetes engedélyre, bizonyítékként arra, hogy az általa leírt feldolgozási műveletet elvégezték Szerbiában.

(7) A Bizottságnak meg kell adnia Szerbia részére az (5) bekezdésben említett előzetes engedélyeket kiadó illetékes közösségi hatóságoknak a nevét és címét, valamint az azok által használt bélyegzőmintákat.

#### IV. CÍM

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 21. cikk

E megállapodás működését Szerbiának felül kell vizsgálni a Világkereskedelmi Szervezethez (WTO) történő csatlakozását megelőzően. Amennyiben Szerbia e megállapodás lejártát megelőzően válna a WTO tagjává, Szerbiának a WTO-hoz történő csatlakozásának időpontjától kezdődően a WTO megállapodásait és szabályait kell alkalmazni.

#### 22. cikk

(1) Ezt a megállapodást egyrészről azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó, az abban a szerződésben meghatározott feltételek szerint, másrészről Szerbia területén. Szerbiát illetően, ez a megállapodás jogilag kötelező, és közvetlenül alkalmazandó minden hatósága számára.

(2) Ezt a megállapodást nem kell alkalmazni Koszovóban, amely jelenleg nemzetközi igazgatás alatt áll az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. határozata alapján. Ez nem érinti Koszovó jelenlegi jogállását vagy az ugyanazon határozat szerinti végleges jogállásának meghatározását.

#### 23. cikk

(1) Ez a megállapodás azon időponttól számított második hónap első napján lép hatályba, amikor a Felek értesítették egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről. A Felek megállapodnak abban, hogy ezt a megállapodást a stabilizációs és társulási megállapodásról szóló esetleges tárgyalásokra is figyelemmel felülvizsgálják.

(2) Bármelyik Fél bármikor javasolhat módosításokat ehhez a megállapodáshoz.

(3) Bármelyik fél bármikor felmondhatja ezt a megállapodást, a másik Félhez legalább 60 nappal ezt megelőzően intézett értesítés útján. Ebben az esetben ez a megállapodás a felmondási idő leteltével hatályát veszti.

(4) Az e megállapodáshoz csatolt mellékletek annak elválaszthatatlan részét képezik.

#### 24. cikk

Ez a megállapodás két-két eredeti példányban készül, angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és szerb nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Hecho en Bruselas, el treinta y uno de marzo del dos mil cinco.

V Bruselu dne třicátého prvního března dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtredivte marts to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am einunddreißigsten März zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta märtsikuu kolmekümne esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα μία Μαρτίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the thirty-first day of March in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le trente-et-un mars deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì trentuno marzo duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada trīsdesmit pirmajā martā.

Priimta du tūkstančiai penktų metų kovo trisdešimt pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év március harmincegyedik napján.

Magħmul fi Brussel, fil-wieħed u tletin jum ta' Marzu tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Brussel, de eenendertigste maart tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego pierwszego marca roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Bruxelas, em trinta e um de Março de dois mil e cinco.

V Bruselju, enaintridesetega marca leta dva tisoč pet.

V Bruseli dňa tridsiateho prvého marca dvetisícpäť.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenäensimmäisenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Bryssel den trettioförsta mars tjugohundrafem.

Сачињено у Бриселу тридесет првог марта две хиљаде и пете године.

Por la Comunidad Europea  
Za Evropské společenství  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Euroopa Ühenduse nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Eiropas Kopienas vārdā  
Europas bendrijos vardu  
az Európai Közösség részéről  
Għall-Komunità Ewropea  
Voor de Europese Gemeenschap  
W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
Pela Comunidade Europeia  
Za Európske spoločenstvo  
za Evropsko skupnost  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar  
За Европску заједницу

*M. Schommer*



Por la República de Serbia  
Za Srbskou republiku  
For Republikken Serbien  
Für die Republik Serbien  
Serbia Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Σερβίας  
For the Republic of Serbia  
Pour la République de Serbie  
Per la Repubblica di Serbia  
Serbijas Republikas vārdā  
Serbijos Respublikos vardu  
a Szerb Köztársaság részéről  
Ghar-Repubblika tas-Serbja  
Voor de Republiek Servië  
W imieniu Republiki Serbii  
Pela República da Sérvia  
Za Srbskú republiku  
Za Republiko Srbijo  
Serbian tasavallan puolesta  
För Republiken Serbien  
За Републику Србију

*Milan P. Pavlović*

## I.MELLÉKLET

## AZ 1. CIKKBEN EMLÍTETT TEXTILTERMÉKEK

1. A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályainak sérelme nélkül az áruleírások megszővegezése csupán jelzésértékűnek tekintendő, mivel azokat a termékeket, amelyek az egyes kategóriákba tartoznak, ezen a mellékleten belül, KN-kódok határozzák meg. Ha „ex” jelzés található egy KN-kód előtt, akkor az egyes kategóriákba tartozó termékeket a KN-kód terjedelme és a megfelelő leírás határozza meg.
2. Amikor az 1 és 114 közötti kategóriák termékeinek alapanyag nincs külön megemlítve, akkor úgy tekintendő, hogy ezek a termékek kizárólag gyapjából vagy finom szőrből, pamutból vagy műszálból készültek.
3. Az a felső- és alsóruházat, amely nem ismerhető fel, hogy férfi- vagy fiúfelső- és alsóruházat vagy női és lányka felső- és alsóruházat, az utóbbiba van besorolva.
4. Ahol a „bébi felső- és alsóruházat” kifejezés szerepel, ez úgy értendő, hogy tartalmazza a felső- és alsóruházatot a 86-os kereskedelmi méretig.

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)

## I. A. CSOPORT

1.	Pamutfonal, kiskereskedelmi forgalomban nem kapható		
	5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 00		
2.	Pamutszővet, kivéve a hálót, a frottírkelmét, a bolyhos kelmét, a zseníliaszövetet, a tüllt és más hurkolt kelméket		
	5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00 5210 12 00 5210 19 00 5210 21 00 5210 22 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 42 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 52 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 21 00 5211 22 00 5211 29 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
2. a)	Ebből: más, fehérítetlen vagy fehérítetten kívül		
	5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 42 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 52 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
3.	Szintetikus szálakból készült szövet (vágott vagy hulladékszál) a szövött keskenyáru, a bolyhos kelmék (beleértve a frottírkelmét) és a zseníliazövet kivételével		
	5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 10 5513 21 30 5513 21 90 5513 22 00 5513 23 00 5513 29 00 5513 31 00 5513 32 00 5513 33 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 42 00 5513 43 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 13 00 5514 19 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 31 00 5514 32 00 5514 33 00 5514 39 00 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 92 10 5515 92 90 5515 99 10 5515 99 30 5515 99 90 ex 5803 90 40 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
3. a)	Ebből: más, fehérítetlen vagy fehérítetten kívül		
	5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 10 5513 21 30 5513 21 90 5513 22 00 5513 23 00 5513 29 00 5513 31 00 5513 32 00 5513 33 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 42 00 5513 43 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 31 00 5514 32 00 5514 33 00 5514 39 00 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30 5515 91 90 ex 5515 92 10 ex 5515 92 90 5515 99 30 5515 99 90 ex 5803 90 40 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
I. B. CSOPORT			
4.	Ingek, pólók, könnyű, finomkötésű póló, magas nyakú blúz és pulóver (kivéve a gyapjúból vagy finom állati szőrből készültet), trikók és hasonlók, kötött vagy hurkolt	6,48	154
	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
5.	Kötszövött mellény, pulóver, ujjatlan bebújós pulóver, mellény, pulóver és kabátka szett, kardigán, ágykabát, és dzsömper (nem zakó vagy blézer), anorák, viharkabát, derékkabát és hasonló, kötött vagy hurkolt anyagból	4,53	221
	6101 10 90 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30 6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 20 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99		
6.	Férfi vagy fiú szövött bricsesz nadrág, sortnadrág, kivéve az úszónadrágot és a hosszúnadrágot (beleértve a pantallót); női és leánykanadrág és pantalló, gyapjúból, pamutból vagy műszálból; tréningruha bélelt alsó része, kivéve a 16. vagy 29. kategóriát, pamutból vagy műszálból	1,76	568
	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42		
7.	Női vagy lánykabáluzok, ingek és ingblúzok, kötött vagy hurkolt is, gyapjúból, pamutból és műszálból	5,55	180
	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00		
8.	Férfi- vagy fiúingek, kivéve a kötöttet vagy hurkoltat, gyapjúból, pamutból és műszálból	4,60	217
	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00		
II. A. CSOPORT			
9.	Frottírtörülközők és hasonló frottírszövetek, testápolási és konyhai textília, kivéve a kötött és hurkolt, frottírtörülközőből és frottírszövetből, pamutból		
	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00		
20.	Ágynemű, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90		
22.	Vágott fonal vagy szintetikus szálak hulladéka, a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelt fonal kivételével		
	5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00 5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00		
22. a)	Ebből akril		
	ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
23.	Vágott fonal vagy mesterséges szálak hulladéka, a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelt fonal kivételével		
	5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00		
32.	Frottírszövet és zseníliaszövet (kivéve frottítörülközők vagy frottírkelmék pamutból és szövött keskenyáru) és kitömött textíliafelületek gyapjúból, pamutból és műszálból		
	5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 24 00 5801 25 00 5801 26 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 34 00 5801 35 00 5801 36 00 5802 20 00 5802 30 00		
32. a)	Ebből: pamut kordbársony		
	5801 22 00		
39.	Asztalnemű, testápolási és konyhai textília, kivéve a kötött és hurkolt, kivéve a frottítörülközőt és a frottírszövetet, pamutból		
	6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 00		

## II. B CSOPORT

12.	Harisnyanadrág, harisnya, egyéb harisnyaáru, zokni, bokazokni, gyermekzokni és hasonlók, kötött vagy hurkolt anyagból (a csecsemőholmi kivételével), beleértve a 70. kategória kivételével a visszeres lábra való gumiharisnyát	24,3 pár	41
	6115 12 00 6115 19 00 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00		
13.	Férfi- vagy fiúalsónadrág, rövidnadrág, női vagy leányka-alsónadrág és rövidnadrág kötött vagy hurkolt anyagból, gyapjúból, pamutból vagy műszálból	17	59
	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10		
14.	Férfi vagy fiú szőtt felsőkabát, esőkabát és egyéb kabát, köpeny és pelerin, gyapjúból, pamutból vagy műszálból (a csuklyás anorák kivételével) (a 21. kategóriába tartozók)	0,72	1 389
	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00		
15.	Női vagy leányka szőtt felsőkabát, esőkabát és egyéb kabát, köpeny és pelerin; zakó és blézer, gyapjúból, pamutból vagy műszálból (a csuklyás anorák kivételével) (a 21. kategóriába tartozók)	0,84	1 190
	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00		
16.	Férfi- vagy fiúöltöny és ruhaegyüttes (a kötött vagy hurkolt anyagból készütek kivételével), gyapjúból, pamutból vagy műszálból, a síruha kivételével; férfi- vagy fiútréningruha béléssel, amelynek külső része egyetlen azonos szövetből készült, pamutból vagy műszálból	0,80	1 250
	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
17.	Férfi- vagy fiúzakó és blézer a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy műszálból	1,43	700
	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19		
18.	Férfi- vagy fiúatléta és más alsóing, alsónadrág, rövidnadrág, hálóing, pizsama, fürdőköpeny, háziköntös és hasonló áru, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével		
	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 92 00 6207 99 00		
	Női vagy leánykaatléta és más alsóing, alsósoknya, rövidnadrág, női alsó, hálóing, pizsama, kombiné, fürdőköpeny, háziköntös és más hasonló áru, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével		
	6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10		
19.	Zsebkendők, a kötött és hurkolt kivételével	59	17
	6213 20 00 6213 90 00		
21.	Csuklyás anorák; anorák, viharkabát, derékkabát és hasonló, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy műszálból; tréningruha-felső rész, béléssel, a 16. vagy a 29. kategória kivételével, pamutból vagy műszálból	2,3	435
	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41		
24.	Férfi- vagy fiú hálóing, pizsama, fürdőköpeny, háziköntös és hasonló áru, kötött vagy hurkolt anyagból	3,9	257
	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 6107 92 00 ex 6107 99 00		
	Női vagy leánykahálóing, pizsama, kombiné, fürdőköpeny, háziköntös és hasonló áru, kötött vagy hurkolt anyagból		
	6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00		
26.	Női vagy leánykakosztüm gyapjúból, pamutból vagy műszálból	3,1	323
	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00		
27.	Női vagy leánykaszoknya, beleértve a nadrágszoknyát	2,6	385
	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10		
28.	Hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesz nadrág és sortnadrág (a fürdőruha kivételével), kötött vagy hurkolt anyagból, gyapjúból, pamutból vagy műszálból	1,61	620
	6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 6100 6104 6200 6104 63 00 ex 6104 69 00		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
29.	Női vagy leánykakosztium, ruhaegyüttes, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy műszálból, a síruha kivételével; női vagy leányka-tréningruha béléssel, amelynek külső része egyetlen azonos szövetből készült, pamutból vagy műszálból	1,37	730
	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31		
31.	Melltartó, szőtt, kötött vagy hurkolt anyagból	18,2	55
	ex 6212 10 10 6212 10 90		
68.	Csecsemőruha és tartozékai, a 10. és 87. kategóriába tartozó gyerekkesztyű, ujjatlan, illetve egyujjas kesztyű kivételével, valamint a 88. kategóriába tartozó csecsemőharisnya, zokni és gyermekzokni a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével		
	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00		
73.	Tréningruhák kötött vagy hurkolt anyagból, gyapjúból, pamutból vagy műszálból	1,67	600
	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00		
76.	Férfi és fiú ipari vagy munkaruha, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével		
	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10		
	Női vagy leánykakötény, vállpántos munkanadrág (overall) és egyéb ipari vagy munkaruha, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével		
	6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10		
77.	Síruhák, kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6211 20 00		
78.	Ruhanemű, a kötött és hurkolt anyagból készültek kivételével, ide nem értve a 6., 7., 8., 14., 15., 16., 17., 18., 21., 26., 27., 29., 68., 72., 76. és 77. kategória ruhaneműit		
	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90		
83.	Felsőkabát, zakó, blézer és egyéb ruhanemű, beleértve a síruhát is, kötött vagy hurkolt anyagból, ide nem értve a 4., 5., 7., 13., 24., 26., 27., 28., 68., 69., 72., 73., 74. és 75. kategória ruhaneműit		
	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
III. A. CSOPORT			
33.	Szintetikus végtelen szálú fonalból készült szövet, szalagból vagy hasonló termékből, polietilénből vagy polipropilénből, amelynek szélessége 3 m-nél kisebb		
	5407 20 11		
	Zsák és zacskó, áruk csomagolására, nem kötött vagy hurkolt, szalagból vagy hasonló termékből		
	6305 32 81 6305 32 89 6305 33 91 6305 33 99		
34.	Szintetikus végtelen szálú fonalból készült szövet, szalagból vagy hasonló termékből, polietilénből vagy polipropilénből, amelynek szélessége 3 m vagy annál több		
	5407 20 19		
35.	Szövetek szintetikus (végtelen) szálból, a 114. kategória gumiabroncsaihoz valók kivételével		
	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
35. a)	Ebből: más, fehérítetlen vagy fehérítetten kívül		
	ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 5400 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36.	Szövetek végtelen szintetikus szálból, a 114. kategória gumiabroncsaihoz valók kivételével		
	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 10 5408 23 90 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36. a)	Ebből: más, fehérítetlen vagy fehérítetten kívül		
	ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 10 5408 23 90 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
37.	Szövet vágott műszálból		
	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 90 40 ex 5905 00 70		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
37. a)	Ebből: más, fehérítetlenen vagy fehérítetten kívül		
	5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 90 40 ex 5905 00 70		
38. A.	Kötött vagy hurkolt szintetikus függönykelme, beleértve a függönyhálót is		
	6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10		
38. B.	Függönyhálók, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90		
40.	Szött függönyök (beleértve a drapériát, a belső vászonrolót, az ágyfüggönnyt és más lakberendezési cikkeket), a kötött és hurkolt kivételével, gyapjúból, pamutból, vagy műszálból		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00		
41.	Fonal szintetikus (végtelenített) szálból, a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelt fonal kivételével, a terjedelmesítetlen, egyágú, sodratlan vagy méterenként legfeljebb 50 sodrattal rendelkező fonal kivételével		
	5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 10 10 5402 10 90 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 39 10 5402 39 90 5402 49 10 5402 49 91 5402 49 99 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 20 00 ex 5604 90 00		
42.	Fonal végtelen műszálból, a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelt fonal kivételével		
	5401 20 10		
	Fonal mesterséges szálakból; fonal mesterséges szálakból, a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelt fonal kivételével, az egyágú, sodratlan vagy méterenként legfeljebb 250 sodrattal rendelkező viszkózaselyem-fonal és az egyágú, terjedelmesítetlen cellulózacetát-fonal kivételével		
	5403 10 00 5403 20 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 20 00		
43.	Fonal műszálból, fonal mesterséges vágott fonalból, pamutfonal, a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve		
	5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 10 00 5406 20 00 5508 20 90 5511 30 00		
46.	Kártolt vagy fészült birka- és báránygyapjú vagy más finom állati szőr		
	5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 10 5105 39 90		
47.	Fonal kártolt birka- vagy báránygyapjúból (gyapjúfonal) vagy kártolt finom állati szőrből, nem a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve		
	5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
48.	Fonal fésült birka- vagy báránnyapjából (fésűsgyapjú fonal) vagy fésült finom állati szőrből, nem a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve		
	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90		
49.	Fonal birka- vagy báránnyapjából vagy fésült finom állati szőrből, a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve		
	5109 10 10 5109 10 90 5109 90 10 5109 90 90		
50.	Szövet birka- vagy báránnyapjából vagy finom állati szőrből		
	5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99		
51.	Pamut, kártolt vagy fésült		
	5203 00 00		
53.	Pamutgéz		
	5803 10 00		
54.	Mesterséges vágott szál, beleértve a hulladékot, kártolt, fésült, vagy fonásra más módon előkészített		
	5507 00 00		
55.	Szintetikus vágott szál, beleértve a hulladékot, kártolt, fésült vagy fonásra más módon előkészített		
	5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 10 5506 90 90		
56.	Fonal szintetikus vágott szálból (beleértve a hulladékot is), a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve		
	5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00		
58.	Csomózott szőnyeg, kisméretű szőnyeg és rongyszőnyeg (konfekcionálva is)		
	5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90		
59.	Szőnyeg és más textil padlóborító, az 58. kategóriába tartozó szőnyegek kivételével		
	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 00 5702 42 00 ex 5702 49 00 5702 51 00 5702 52 10 5702 52 90 ex 5702 59 00 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 11 5703 20 19 5703 20 91 5703 20 99 5703 30 11 5703 30 19 5703 30 81 5703 30 89 5703 90 10 5703 90 90 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 10 5705 00 30 ex 5705 00 90		
60.	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl. Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl. pontöltéssel és keresztöltéssel) előállított, konfekcionálva is		
	5805 00 00		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
61.	Szövött keskenyáru és keskenyáru vetülekszál nélkül, láncfonalakból ragasztással összeállított keskenyáru (szalagutánzat), a címkék és más, a 62. kategóriába tartozó cikkek kivételével. Rugalmas kelme és rövidáru (nem kötött) gumiszálakból álló textilanyagból		
	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00		
62.	Zseníliafonal (beleértve a zseniliapelyhből készült fonalat is), paszománnyozott fonal (a fémezett fonal és a paszománnyozott lószőrfonal kivételével)		
	5606 00 91 5606 00 99		
	Tüll és más hálósövet, a szövött, kötött és hurkolt termék kivételével, kézi vagy gépi csipke végben, szalagban vagy mintázott darabokban		
	5804 10 11 5804 10 19 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00		
	Címke, jelvény és hasonló cikk textilanyagból, nem hímezve, végben, szalagban, alakra vagy méretre vágva		
	5807 10 10 5807 10 90		
	Zsinór és díszítőpaszomány méteráruban, bojt, rojt, szegély, pompon és hasonló cikk		
	5808 10 00 5808 90 00		
	Hímzés méteráruban, szalagban vagy mintázott darabokban		
	5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90		
63.	Kötött vagy hurkolt textilanyag szintetikus szálból, legalább 5 tömegszázalék elasztomerfonal-tartalommal, vagy legalább 5 tömegszázalék gumiszál-tartalommal		
	5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00		
	Raschel csipke és „hosszú bolyhos” kelme, szintetikus szálból		
	ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50		
65.	Kötött vagy hurkolt kelme, a 38.A és a 63. kategóriába tartozó kelmék kivételével, gyapjúból, pamutból vagy műszálból		
	5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 10 00 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00		
66.	Úttakaró és takaró, a kötött vagy hurkolt kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból		
	6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
III. B. CSOPORT			
10.	Kesztyű, ujjatlan és egyujjas kesztyű is, kötött vagy hurkolt	17	59
	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 00 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	pár	
67.	Kötött vagy hurkolt ruházati kiegészítők, a csecsemőruházat kivételével; bármilyen kötött vagy hurkolt háztartási textil; függönyök (beleértve a drapériákat) és belső vászonroló, sötétítő függöny vagy ágyfüggöny és más lakástextília, más kötött vagy hurkolt takaró és útitakaró, más kötött vagy hurkolt cikkek, beleértve a ruházati kellékek vagy kiegészítők részeit		
	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10		
67. a)	Ebből: zsák és zacskó, áruk csomagolására, polietilén vagy polipropilén szalagból		
	6305 32 11 6305 33 10		
69.	Női vagy leánykakombiné és alsósoknya, kötött vagy hurkolt	7,8	128
	6108 11 00 6108 19 00		
70.	Harisnyanadrág és harisnya, szintetikus szálból, amelyben az egyágú fonál finomsága kevesebb mint 67 decitex ((6,7 tex)	30,4 pár	33
	6115 11 00 6115 20 19		
	Női (hosszú) harisnya szintetikus szálból		
	6115 93 91		
72.	Fürdőruha, gyapjúból, pamutból vagy műszálból	9,7	103
	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00		
74.	Női vagy leánykakosztűm és ruhaegyüttes, kötött vagy hurkolt, gyapjúból, pamutból vagy műszálból, a síöltöny kivételével	1,54	650
	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00		
75.	Férfi- vagy fiúöltöny és ruhaegyüttes, kötött vagy hurkolt, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból, a síöltöny kivételével	0,80	1 250
	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
84.	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, a kötött vagy hurkolt kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból		
	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 6214 90 10		
85.	Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti, nem kötött vagy hurkolt, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból	17,9	56
	6215 20 00 6215 90 00		
86.	Melltartók, csípőszorítók, fűzők, nadrágtartók, harisnyatartók, zoknitartók és hasonló áruk és ezek részei, kötött vagy hurkolt is	8,8	114
	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00		
87.	Kesztyű, ujjatlan és egyujjas kesztyű is, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6216 00 00		
88.	Harisnya, zokni, bokazokni, nem kötött vagy hurkolt, egyéb ruházati kiegészítők, a ruházat vagy ruházati kiegészítők részei, a csecsemőruházat kivételével, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6217 10 00 6217 90 00		
90.	Zsineg, kötél és hajókötél, szintetikus szálból, fonott is		
	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90		
91.	Sátrak		
	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00		
93.	Zsák és zacskó áruk csomagolására szövött anyagból, a polietilén vagy polipropilén szalagból (csíkból) készült kivételével		
	ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94.	Vatelin, vattabélés textilanyagból és az ebből készült áruk; legfeljebb 5 mm hosszú textilszálak (pihe), textilpor és őrölt szálcsomó		
	5601 10 10 5601 10 90 5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 91 5601 22 99 5601 29 00 5601 30 00		
95.	Nemez és ebből készült áru, impregnált vagy bevont is, a padlóborítók kivételével		
	5602 10 19 5602 10 31 5602 10 39 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
96.	Nem szőtt szövet és ebből készült áruk, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is		
	5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 ex 6307 90 99		
97.	Háló zsinemből, kötélből vagy kötéláruból és fonalból, zsinemből, kötélből vagy kötéláruból készített halászháló		
	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00		
98.	Más, fonalból, zsinemből, kötélből, kötéláruból vagy hajókötélből készült áruk; a textilanyagok, az ezekből készült áruk, valamint a 97. kategóriába tartozó áruk kivételével		
	5609 00 00 5905 00 10		
99.	Szövetek mézgéával vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedélnek vagy hasonló célokra használnak; pauszvászon; előkészített festővászon; kalapvászon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez		
	5901 10 00 5901 90 00		
	Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textilalpra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, méretre szabva is		
	5904 10 00 5904 90 00		
	Gumizott textilkelme, nem kötött vagy hurkolt, a gumiabroncsoknál alkalmazottak kivételével		
	5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90		
	Más módon impregnált, bevont vagy beborított textilkelme; festett ponyva színházi vagy stúdió (műtermi) díszletek vagy hasonlóak számára		
	5907 00 10 5907 00 90		
100.	Szövet cellulózszármazékokkal vagy más mesterséges műanyagokkal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve		
	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99		
101.	Zsineg, kötél és hajókötél, fonott is, a szintetikus szálból készültek kivételével		
	ex 5607 90 90		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
109.	Ponyva, vitorlavászon, vászontető és napellenző		
	6306 11 00 6306 12 00 6306 19 00 6306 31 00 6306 39 00		
110.	Felfújható matrac szövött anyagból		
	6306 41 00 6306 49 00		
111.	Kempingcikkék szövött anyagból, a felfújható matracok és a sátrak kivételével		
	6306 91 00 6306 99 00		
112.	Más készáru szövött textilanyagból, a 113. és 114. kategóriába tartozók kivételével		
	6307 20 00 ex 6307 90 99		
113.	Padló-, edény-, portörölő ruha és hasonló törölőruhák, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	6307 10 90		
114.	Textiltermék és textiláru műszaki célra		
	5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 10 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90		
IV. CSOPORT			
115.	Len- vagy ramifonal		
	5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		
117.	Szövet lenből vagy ramiból		
	5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 10 5309 21 90 5309 29 00 5311 00 10 5803 90 90 5905 00 30		
118.	Asztalnemű, testápolási és konyhai textília lenből vagy ramiból, kivéve a kötött és hurkolt		
	6302 29 10 6302 39 20 6302 52 00 ex 63 02 5900 6302 92 00 ex 6302 99 00		
120.	Függönyök (beleértve a drapériát), belső vászonroló, ágyfüggöny és más lakberendezési cikkek, a kötött és hurkolt kivételével, lenből vagy ramiból		
	ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121.	Zsineg, kötél és hajókötél és kábel, fonott is, lenből vagy ramiból		
	ex 5607 90 90		

Kategória	Leírás KN-kód 2005	Megfeleltetési táblázat	
		darab/kg	gramm/ darab
(1)	(2)	(3)	(4)
122.	Zsák és zacskó, áruk csomagolására, lenből, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6305 90 00		
123.	Szőtt bolyhos kelme és zseníliaszövet, lenből vagy ramiból, a szövött keskenyáru kivételével		
	5801 90 10 ex 5801 90 90		
	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, lenből vagy ramiból, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	6214 90 90		

## II. MELLÉKLET

## VÁMTÉTEL-LEÉPÍTÉSI ÜTEMTERV

LEÉPÍTÉSI TÁBLÁZAT					
	Vámtételek (2004)	2005	2006	2007	2008 és az azt követő évek
Nyersanyagok	0	0	0	0	0
	1	0,5	0	0	0
	10	7	5	3	0
Fonal/szálak	0	0	0	0	0
	1	1	1	1	0
	5	4	4	3	0
	10	7	5	2	0
Szövetek	1	1	1	1	0
	5	4	4	2	0
	10	7	5	2	0
	15	12	9	5	0
Ruházati cikk	5	5	4	3	0
	10	7	5	2	0
	18	14	10	7	0
	22	16	12	8	0

## III. MELLÉKLET

**KÖLCSÖNÖSEN ELFOGADOTT JEGYZŐKÖNYV A PIACRAJUTÁSRÓL**

A Felek rögzítették egyetértésüket abban, hogy a Felek egyike sem alkalmazhat a kereskedelem hátráltatásának bármely formájával kapcsolatos nem tarifális akadályokat. A Felek egyetértenek abban, hogy ezek a nem tarifális akadályok magukban foglalják a következő témákat, azonban nem korlátozódnak azokra:

- bármely kiegészítő vámtétel a közösségi vagy szerbiai származású termékek behozatalára vagy értékesítésére az e megállapodásban meghatározottakon kívül, vagy bármely, a behozattal vagy a kivitellel kapcsolatos díjak vagy terhek, a nyújtott szolgáltatások hozzávetőleges költségét meghaladóan,
- olyan adók, amelyek magasabbak, mint az egyenértékű belföldi áruk gyártására vagy értékesítésére kivetett ilyen adók,
- műszaki szabályok vagy szabványok, vagy a megfelelőségértékelés vagy -tanúsítás szabályai, eljárásai vagy módszerei, amelyek meghaladják a szükséges célokat,
- bármely további korlát vagy ellenőrzés az egyes Felek területén belül, amely a vámkezelést követően az áruk szabad mozgását és szabad forgalomba bocsátásukat akadályozza,
- az olyan indikatív érték, amely ténylegesen minimumárak vagy önkényes és fiktív árak megállapítását szolgálja, vagy az olyan vámérték-megállapítási szabályok, eljárások vagy gyakorlat, amelyekből kereskedelmi akadályok keletkeznek,
- olyan szabályok, eljárások vagy gyakorlat a szállítást megelőző ellenőrzésnél, amelyek megkülönböztetőek, nem átláthatóak, túlságosan hosszadalmasak vagy megterhelőek, valamint vámenellenőrzés elrendelése olyan áruk elvámolására, amelyek már átmentek egy szállítást megelőző ellenőrzésen,
- túlságosan megterhelő, költséges vagy önkényes szabályok, eljárások vagy gyakorlat a termékek származásának tanúsítására vagy az árunak a származási országból a rendeltetési országba történő közvetlen szállításának megkövetelésére,
- bármely nem automatikus, mérlegelési vagy más engedélyeztetési követelmény, szabály, eljárás vagy gyakorlat, amely aránytalan terheket ró vagy korlátozó hatást gyakorol az importra. Különösen az automatikus engedélyek kérelmezése, ha azok megfelelő és teljes körű formában kerültek benyújtásra, kézhezvételkor azonnal engedélyezendő, amint az igazgatási szempontból megvalósítható, de legfeljebb 10 munkanapon belül,
- a márkázásra, címkézésre, a termék összetételének ismertetésére vagy az olyan termékek előállításának ismertetésére vonatkozó követelmények és gyakorlatok, amelyek akár kialakításukban, akár alkalmazásukban bármilyen formában megkülönböztetőek a hazai termékekkel szemben vagy a jogos célkitűzés teljesüléséhez szükségesnél nagyobb mértékben korlátozzák a kereskedelmet,
- szükségtelenül elhúzódó vámkezelési időtartamok vagy túlságosan megterhelő, nem átlátható vagy költséges vám eljárások, beleértve a vizsgálati követelményeket, amelyek szükségtelenül korlátozó hatást gyakorolnak a behozatalra,
- a másik fél textil- és ruházati iparának kárt okozó támogatások.

A jogos kereskedelem megkönnyítése érdekében, a hatékony ellenőrzés szükségességétől függetlenül, a Felek vállalják, hogy:

- együttműködnek és információt cserélnek a vámjogszabályokat és eljárásokat érintő kérdésekről, és különösen, hogy haladéktalanul foglalkoznak azon problémákkal, amelyekkel az e megállapodás hatálya aló tartozó intézkedések eredményeként a piaci szereplők szembesülnek,
- hatékony, megkülönböztetésmentes és gyors eljárásokat biztosítanak, jogorvoslati jogot biztosítva az áruk behozatalával és kivitellel kapcsolatos vám- és egyéb hatósági eljárásokkal és határozatokkal szemben,

- létrehoznak egy megfelelő konzultációs mechanizmust a vámigazgatási szervek és a kereskedők között a vámszabályozásokra és -eljárásokra,
  - közléseket — a lehetséges mértékben, elektronikus eszközök révén — és ismertetik az új vámügyi új jogszabályokat és általános eljárásokat, valamint azok módosításait, legkésőbb az ilyen jogszabályok vagy eljárások hatálybalépésekor,
  - együttműködnek azzal a céllal, hogy közös szemléletet alakítsanak ki a vámérték-megállapítással kapcsolatos kérdésekről, különösen a „helyes gyakorlat kódexének” kidolgozásához a munkamódszerekkel és az operatív kérdésekkel kapcsolatosan, a javasolt és a referenciaindexek használatához, a vámérték pontosságának igazolásához szükséges megfelelő dokumentációhoz és a biztosítékok felhasználásához. A Felek megállapodnak abban, hogy tárgyalásokat kezdenek a „helyes gyakorlat kódexéről” az e megállapodás alkalmazása alapján, és azokat a lehető legkorábban lezárják.
-

## IV. MELLÉKLET

Az e megállapodás 4. cikkének (1) bekezdésében említett olyan termékek, amelyek vonatkozásában a mennyiségi korlátozások felfüggesztésre kerülnek

Az e mellékletben felsorolt kategóriák teljes termékleírása megtalálható az I. mellékletben.)

**Kategóriák:**

1

2

2a

3

5

6

7

8

9

15

16

67

---

## V. MELLÉKLET

## I. CÍM

**BESOROLÁS**

## 1. cikk

(1) A Bizottság illetékes hatóságai vállalják, hogy tájékoztatják Szerbiát a Kombinált Nomenklátúra (KN) minden változásáról, annak a Közösségen belüli hatálybalépésének időpontját megelőzően.

(2) A Közösség illetékes hatóságai vállalják, hogy tájékoztatják Szerbia illetékes hatóságait minden olyan határozatról, amely az e megállapodás hatálya alá tartozó termékek besorolásával kapcsolatos, legkésőbb azok elfogadásától számított egy hónapon belül. Az ilyen tájékoztatásnak tartalmaznia kell:

- a) az érintett termékek leírását;
- b) a vonatkozó kategóriát és a vonatkozó KN-kódokat;
- c) azokat az okokat, amelyek a határozathoz vezettek.

(3) Amikor egy besorolási döntés azt eredményezi, hogy a besorolási gyakorlat vagy bármely, e megállapodásban szereplő termék kategóriája megváltozik, a Közösség illetékes hatóságainak 30 napos határidőt kell biztosítaniuk a Bizottság értesítésétől számítva, a döntés hatálybalépését megelőzően.

Azok a termékek, amelyeket a döntés hatálybalépésének időpontja előtt útnak indítottak, a korábbi besorolási gyakorlat hatálya alá tartoznak, feltéve hogy a kérdéses áruknek a Közösségbe irányuló behozatalra történő bemutatása attól a naptól számítva 60 napon belül megtörténik.

(4) Amennyiben egy közösségi besorolási határozat a besorolási gyakorlat megváltozását eredményezi, vagy valamely, az e megállapodás hatálya alá tartozó termék besorolásának megváltozása kihat a mennyiségi korlátozások által érintett kategóriára, a Felek megállapodnak abban, hogy konzultációt kezdenek az e megállapodás 8. cikkében leírt eljárásoknak megfelelően, az e megállapodás 9. cikke (1) bekezdésének harmadik francia bekezdésében foglalt kötelezettség tiszteletben tartása céljából.

(5) Véleményeltérés esetén Szerbia és az illetékes közösségi hatóságok között a Közösségbe való belépési ponton az e megállapodás hatálya alá tartozó termékek besorolásával kapcsolatban, a besorolásnak ideiglenesen a Közösség által adott jelzések alapján kell történnie, a folyamatban lévő konzultációkkal a megállapodás 8. cikke szerint törekedve, hogy megállapodásra jussanak az érintett termék végleges besorolásáról.

## II. CÍM

**SZÁRMAZÁS**

## 2. cikk

(1) A Szerbiából származó, a Közösségbe irányuló kivitelre szánt termékeket, az e megállapodásban elért megegyezésekkel összhangban származási bizonyítványnak kell kísérnie, amelyet Szerbia vámigazgatási szervei állítanak ki, az ehhez a melléklethez mellékelt mintának megfelelően.

(2) A származási bizonyítványt Szerbia vámigazgatási szerveinek hitelesíteniük kell, amennyiben a kérdéses termékek Szerbiából származónak tekinthetők a Közösségben hatályos vonatkozó szabályok szerinti értelemben.

(3) A III. csoportba tartozó termékek azonban importálhatóak a Közösségbe, az e megállapodásban meghatározott megegyezéseknek megfelelően, amely értelmében az exportőr a számlán vagy más, a termékekkel kapcsolatos kereskedelmi okmányon kijelenti, hogy a kérdéses termékek Szerbiából származnak a Közösségben hatályos vonatkozó szabályok szerinti értelemben.

(4) Az (1) bekezdésben említett származási bizonyítványt nem kell megkövetelni az EUR.1 szállítási bizonyítvány hatálya alá tartozó termékek behozatalánál, ha azt a Közösség által Szerbiának megadott autonóm tarifális rendszer vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően állították ki.

### 3. cikk

A származási bizonyítvány csak az exportőr vagy — az exportőr felelősségére — annak meghatalmazott képviselője által írásban beadott kérelemre adható ki. Szerbia vámigazgatási szerveinek gondoskodniuk kell arról, hogy a származási bizonyítvány megfelelően legyen kitöltve, és erre a célra be kell kérniük minden szükséges igazoló okmányt, vagy el kell végezni az általuk szükségesnek tartott ellenőrzést.

### 4. cikk

Amikor különböző kritériumok szerepelnek a származás meghatározására az ugyanabba a kategóriába tartozó termékeknel, a származási bizonyítványoknak vagy nyilatkozatoknak kellően részletes leírást kell adniuk az árukról, amelynek alapján a bizonyítványt kiadták vagy a nyilatkozatot elkészítették.

### 5. cikk

Kisebb eltérések felfedezése a származási bizonyítványban feltüntetett és Szerbia vámigazgatási szervei által a termékek behozatalának vámalakiságaihoz kiállított okmányok között nem vet fel eleve kétséget a bizonyítványban szereplő állításokkal szemben.

## III. CÍM

### KETTŐS ELLENŐRZÉSI RENDSZER

#### I. SZAKASZ

##### Kivitel

### 6. cikk

A szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériuma kiad egy kiviteli engedélyt minden, az e megállapodásnak megfelelően megállapított, végleges vagy ideiglenes mennyiségi korlátozás hatálya alá tartozó textilipari termékre, legfeljebb a vonatkozó — e megállapodás által esetleg módosított — mennyiségi korlátozások mértékéig, valamint a textiltermékek minden, az e megállapodás rendelkezései értelmében kettős ellenőrzési rendszer hatálya alá tartozó, mennyiségi korlátozások nélküli szállítmányára.

### 7. cikk

(1) Az e megállapodásnak megfelelően mennyiségi korlátozások alá tartozó termékekre a kiviteli engedélynek meg kell felelnie az e melléklethez csatolt 1. mintának, és érvényesnek kell lennie azon vámterület egészére, amelyre az Európai Közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó.

(2) Amikor az e megállapodás alapján mennyiségi korlátozások bevezetésére kerül sor, minden egyes kiviteli engedélynek igazolnia kell többek között azt, hogy a kérdéses termék mennyisége beszámításra került az érintett termékek kategóriájára megállapított mennyiségi korlátozásokba, és az a termékeknek csak egy, mennyiségi korlátozások alá tartozó kategóriájára vonatkozhat. Felhasználható a kérdéses termék egy vagy több szállítmányához.

(3) Kettős ellenőrzési rendszer hatálya alá tartozó termékek esetén mennyiségi korlátozások nélkül, a kiviteli engedélynek az ehhez a melléklethez mellékelte 2. mintának meg kell felelnie. Csak a termékek egy kategóriájára vonatkozhat, és felhasználható a kérdéses termékek egy vagy több szállítmányához.

### 8. cikk

A Közösség illetékes hatóságait haladéktalanul tájékoztatni kell bármely, már kibocsátott kiviteli engedély visszavonásáról vagy módosításáról.

*9. cikk*

(1) Azon textiltermékek exportját, amelyekre ennek a megállapodásnak az alapján mennyiségi korlátozások vonatkoznak, annak az évnek a mennyiségi korlátozásaiába kell beszámítani, amelynek során az áruk szállítása történt, még akkor is, ha a kiviteli engedélyt az ilyen szállítás után állították ki.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásának céljára az áruk szállítása akkor tekinthető teljesítettnek, amely napon azok berakodása az exportáló repülőgépre, járműbe vagy hajóba megtörtént.

*10. cikk*

A kiviteli engedély bemutatásának, az alábbi 12. cikk alkalmazásában, legkésőbb az azt az évet követő március 31-ig meg kell történnie, amelynek során azokat az árukat, amelyekre az engedély vonatkozott, útnak indították.

**II. SZAKASZ****Behozatal***11. cikk*

A mennyiségi korlátozások vagy egy kettős ellenőrzési rendszer hatálya alá tartozó textiltermékek Közösségbe történő behozatalához feltétel a behozatali engedély bemutatása.

*12. cikk*

(1) A Közösség illetékes hatóságainak ki kell adniuk az e melléklet 11. cikkében említett behozatali engedélyt öt munkanapon belül attól számítva, hogy az importőr a megfelelő kiviteli engedély eredeti példányát bemutatta.

(2) Az e megállapodás alapján mennyiségi korlátozások hatálya alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali engedélyk hat hónapig vannak érvényben a kibocsátásuk napjától kezdődően, azon vámterület egészére vonatkozó importra, amelyen az Európai Közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó.

(3) Az e megállapodás alapján mennyiségi korlátozások nélküli, kettős ellenőrzési rendszer hatálya alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali engedélyk hat hónapig vannak érvényben a kibocsátásuk napjától kezdődően, azon vámterület egészére vonatkozó importra, amelyen az Európai Közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó.

(4) A Közösség illetékes szerveinek érvényteleníteniük kell a már kibocsátott engedélyt, ha a megfelelő kiviteli engedélyt visszavonták.

Amennyiben azonban a Közösség illetékes hatóságait a kiviteli engedély visszavonásáról vagy érvénytelenítéséről azt követően tájékoztatták, hogy a vonatkozó terméket a Közösségbe már behozták, a kérdéses mennyiségeket a kategória számára meghatározott mennyiségi korlátozásokkal szemben és a kontingensévre kell elszámolni.

*13. cikk*

(1) Ha a Közösség illetékes hatóságai azt találják, hogy a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériuma által kibocsátott kiviteli engedélykhez tartozó teljes mennyiségek egy bizonyos kategóriában bármelyik évben meghaladják azokat a mennyiségi korlátozásokat, amelyek ennek a megállapodásnak a rendelkezéseivel összhangban arra a kategóriára megállapíthatók — ahogyan az módosulhat ennek a megállapodásnak a vonatkozó rendelkezései révén — az említett hatóságok felfüggeszthetik a behozatali engedélyk további kiadását. Ebben az esetben a Közösség illetékes hatóságainak azonnal tájékoztatniuk kell a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériumát, és az e megállapodás 8. cikkében meghatározott különleges konzultációs eljárást azonnal meg kell indítani.

(2) A szerbiai származású, mennyiségi korlátozások vagy kettős ellenőrzési rendszer hatálya alá tartozó, és Szerbia által ennek a mellékletnek a rendelkezéseivel összhangban kiadott kiviteli engedélykkel nem rendelkező termékektől az illetékes közösségi hatóságok részéről megtagadható a behozatali engedély.

Az e megállapodás 6. cikkének a sérelme nélkül azonban, ha az ilyen termékek behozatalát a Közösségbe a Közösség illetékes hatóságai engedélyezik, a szóban forgó mennyiségeket nem kell beszámítani a megfelelő, az ezen megállapodás alapján meghatározott mennyiségi korlátozásokba, a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztérium kifejezett hozzájárulása nélkül.

## IV. CÍM

**A KIVITELI ENGEDÉLYEK ÉS SZÁRMAZÁSI BIZONYÍTVÁNYOK FORMÁJA ÉS ELŐÁLLÍTÁSA,  
VALAMINT ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK A KÖZÖSSÉGBE IRÁNYULÓ EXPORTRÓL**

## 14. cikk

(1) A kiviteli engedély és a származási bizonyítvány tartalmazhat további másolatokat, amelyeken megfelelően fel kell tüntetni, hogy ezek azok. Ezeket angol vagy francia nyelven kell kitölteni. Ha a ezeket kézzel töltik ki, a beírásnak tintával és nyomtatott betűvel kell történnie.

E dokumentumok mérete 210 x 297 mm. A papírnak fehér, méretre vágott, famentes írólapnak kell lennie, amelynek súlya legalább 25 g/m<sup>2</sup>. Ha a dokumentumoknak több másolata is van, csak a legfelső példányt, az eredetit kell a guilloche mintázatú háttérrel nyomtatni. Ezen a példányon világosan fel kell tüntetni, hogy „eredeti” és a többi példányokon azt, hogy „másolat”. Csak az eredeti példányt fogadják el az illetékes hatóságok a Közösségben érvényesnek a Közösségbe irányuló export céljaira, ennek a megállapodásnak a rendelkezéseivel összhangban.

(2) Minden dokumentum szabványosított sorszámot visel, akár nyomtatott, akár nem, amelynek alapján beazonosítható.

Ennek a számnak a következő elemekből kell állnia:

— egy kétjegyű szám azonosítja az exportáló jogalanyt, a következők szerint: XS,

— két betű azonosítja a vámkezelés rendeltetési tagállamát, a következőképpen:

— AT = Ausztria

— BL = Benelux

— CY = Ciprus

— CZ = Cseh Köztársaság

— DE = Németország

— DK = Dánia

— EE = Észtország

— EL = Görögország

— ES = Spanyolország

— FI = Finnország

— FR = Franciaország

— GB = Egyesült Királyság

— HU = Magyarország

— IE = Írország

— IT = Olaszország

— LT = Litvánia

— LV = Lettország

— MT = Málta

- PL = Lengyelország
  - PT = Portugália
  - SE = Svédország
  - SI = Szlovénia
  - SK = Szlovákia,
- egy egyjegyű szám azonosítja a kontingenset, amely megfelel a kérdéses év utolsó számjegyének, pl. 4 2004-re, 5 2005-re, 6 2006-ra és 7 2007-re,
  - egy kétjegyű, 01 és 99 közötti szám azonosítja az érintett exportáló jogalany konkrét kibocsátó hivatalát,
  - egy ötjegyű egymást követő szám, amely 00001-től 99999-ig tart, a vámkezelés szerinti rendeltetési tagállamra kiadva.

#### 15. cikk

A kiviteli engedélyt és a származási bizonyítványt ki lehet adni azoknak a termékeknek az útnak indítása után is, amelyekre vonatkoznak. Ezekben az esetekben ezeken fel kell tüntetni a „délivré à posteriori” vagy az „issued retrospectively” feliratot.

#### 16. cikk

(1) Egy kiviteli engedély vagy származási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr kérheti a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériumát, egy kiviteli engedély esetén, vagy a szerb vámigazgatási szerveket egy származási bizonyítvány esetén, amely a dokumentumot kibocsátotta, hogy készítsen arról másodpéldányt a birtokában lévő kiviteli dokumentumok alapján. Az ilyen bizonyítvány vagy engedély ily módon kiadott másodpéldányán fel kell tüntetni a „duplicata” vagy „duplicate” feliratot.

(2) A másodpéldányon az eredeti kiviteli engedély vagy származási bizonyítvány keltezését kell feltüntetni.

### V. CÍM

## IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

#### 17. cikk

A Felek szorosan együttműködnek az e mellékletben foglalt rendelkezések megvalósításában. Ebből a célból mindkét Fél segíti a kapcsolatfelvételt és a véleménycserét, beleértve a technikai kérdéseket.

#### 18. cikk

E melléklet helyes alkalmazása érdekében a Felek kölcsönösen felajánlják segítségüket a kibocsátott kiviteli engedélyk és származási bizonyítványok vagy bármely, ennek a mellékletnek a feltételei szerint tett nyilatkozatok hitelességének és pontosságának ellenőrzésében.

#### 19. cikk

Szerbiának meg kell adnia a Közösség számára azoknak a hatóságoknak a nevét és címét, amelyek a kiviteli engedélyk és a származási bizonyítványok kiadásában illetékesek, az ezen hatóságok által használt bélyegzők mintáival együtt, és a kiviteli engedélyk és a származási bizonyítványok aláírásáért felelős tisztviselők aláírási címpéldányait. Szerbiának értesítenie kell a Közösséget minden, ezekben az információkban bekevertetett változásról is.

## 20. cikk

(1) A származási bizonyítványok vagy kiviteli engedélyek ezt követő ellenőrzése véletlenszerű kiválasztással történik, vagy amikor a Közösség illetékes hatóságainak indokolt kétségei vannak a bizonyítvány vagy az engedély hitelességét illetően, vagy a kérdéses termékek valódi származását illetően.

(2) Ezekben az esetekben a Közösség illetékes hatóságainak vissza kell küldeniük a származási bizonyítványt vagy a kiviteli engedélyt, illetve annak másolatát a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériumának a kiviteli engedély esetében, vagy a szerb vámigazgatási szerveknek a származási bizonyítvány esetében, megadva — amennyiben erre szükség van — a megvizsgálás formai vagy tárgyi okait. Ha a számlát már benyújtották, az ilyen számlát vagy annak másolatát csatolni kell a származási bizonyítványhoz vagy kiviteli engedélyhez, vagy azok másolataihoz. A hatóságoknak továbbítaniuk kell minden olyan megszerzett információt is, amely szerint az említett bizonyítványban vagy engedélyben szereplő adatok pontatlanok.

(3) Az (1) bekezdés előírásai akkor is alkalmazandók, ha az e melléklet 2. cikkében előírt, a származásra vonatkozó nyilatkozatok ellenőrzése már megtörtént.

(4) A későbbi, az (1) és a (2) bekezdéseknek megfelelően elvégzett későbbi ellenőrzések eredményeit közölni kell a Közösség illetékes hatóságaival, legkésőbb három hónapon belül. A közölt információknak meg kell jelölniük, hogy a vitatott bizonyítvány, engedély vagy nyilatkozat ténylegesen exportált árukra vonatkozik-e, és ezek az áruk az ebben a megállapodásban foglalt megegyezések szerint a Közösségbe exportálhatóak-e. Az információknak tartalmazniuk kell, a Közösség kérésére, minden olyan dokumentum másolatát is, amely szükséges a tények teljes körű, és különösen az áruk valódi származásának meghatározásához.

(5) Amennyiben az ilyen ellenőrzések rendszeres szabálytalanságokat tárnak fel a származásról szóló nyilatkozatok felhasználásában, a Közösség a kérdéses termékek behozatalát az e melléklet 2. cikkének (1) bekezdésének veheti alá. A származási bizonyítványok későbbi ellenőrzésének céljára a bizonyítványok, valamint az azokra utaló minden kiviteli dokumentum másolatait legalább két évig meg kell őriznie a kibocsátó hatóságnak.

(6) Az e cikkben meghatározott eljárás véletlenszerű alkalmazása nem akadályozza a szabad forgalomba bocsátásnak a kérdéses termékek számára.

## 21. cikk

(1) Amikor az e melléklet 20. cikkében említett ellenőrzési eljárás vagy a Közösség vagy Szerbia illetékes hatóságainak a rendelkezésére álló információk azt jelzik, vagy úgy tűnik, hogy jelzik, hogy e megállapodás rendelkezéseit kikerülik vagy megsértik, a két Fél szorosan és kellő sürgősséggel együttműködik annak érdekében, hogy az ilyen kikerülést vagy megsértést megakadályozzák.

(2) Ebből a célból, egy kiviteli engedély esetében a szerbiai Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériuma vagy, egy származási bizonyítvány esetében a szerb vámigazgatási szervek, saját kezdeményezésükre vagy a Közösség kérésére elvégzik a megfelelő vizsgálatokat vagy megszerzik, hogy ilyen vizsgálatokat elvégezzenek azokkal a műveletekkel kapcsolatban, amelyek ennek a mellékletnek a kikerülését vagy megszegését jelentik, vagy a Közösség számára ilyennek tűnnek. Szerbia ezeknek a vizsgálatoknak az eredményeit közli a Közösséggel, beleértve minden olyan lényeges információt, amely a kikerülést vagy a megsértést lehetővé tette, beleértve az áruk valódi származásának meghatározását.

(3) A Felek közötti megállapodás nyomán a Közösség által kinevezett tisztviselők jelen lehetnek a (2) bekezdésben említett vizsgálatoknál.

(4) Az (1) bekezdésben említett együttműködés megvalósulása során a Felek illetékes hatóságai kicserélik azokat az információkat, amelyeket bármelyikük hasznosnak tekint a megállapodásban foglalt rendelkezések kikerülésének vagy megsértésének megakadályozására. Ezek az információcserék tartalmazhatnak információkat a textiltermékek Szerbiában történő előállításáról és az e megállapodás hatálya alá tartozó terméktípusoknak Szerbia és harmadik országok közötti kereskedelméről, különösen, amikor a Közösségnek ésszerű indokai vannak annak feltételezésére, hogy a kérdéses termékek tranzitot jelenthetnek Szerbia területén, mielőtt a Közösségbe behozatalra kerülnek. Ez a tájékoztatás a Közösség kérésére tartalmazhat másolatokat a rendelkezésre álló, vonatkozó dokumentációról.

(5) Amikor ennek a mellékletnek a rendelkezéseit nem alkalmazták helyesen, a Közösség foganatosíthatja az e megállapodás 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott intézkedéseket, vagy bármely más, megfelelő intézkedést.

Az V. melléklet 2. cikkének (1) bekezdésében említett származási bizonyítvány mintája

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
 (2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>		2. N°	
	3. Quota year Année contingentaire		4. Category number Numéro de catégorie	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (Textile products)			
	<b>CERTIFICAT D'ORIGINE</b> (Produits textiles)			
	6. Country of origin Pays d'origine		7. Country of destination Pays de destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9. Supplementary details Données supplémentaires			
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11. Quantity (1) Quantité (1)		12. FOB value (2) Valeur fob (2)	
	13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box N° 6 in accordance with the provisions in force in the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté européenne.			
14. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – A ....., on – le .....			
	(Signature) (Stamp – Cachet)			

## Az V. melléklet 7. cikke (1) bekezdésében említett kiviteli engedély, 1. minta

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>		2. N°
	3. Quota year Année contingentaire	4. Category number Numéro de catégorie	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>EXPORT LICENCE</b> (Textile products)		
	<b>LICENCE D'EXPORTATION</b> (Produits textiles)		
	6. Country of origin Pays d'origine	7. Country of destination Pays de destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9. Supplementary details Données supplémentaires		
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11. Quantity (1) Quantité (1)	12. FOB value (2) Valeur fob (2)	
	13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box N° 3 in respect of the category shown in box N° 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.		
14. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – A ....., on – le .....		
	(Signature) (Stamp – Cachet)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

## Az V. melléklet 7. cikke (3) bekezdésében említett kiviteli engedély, 2. minta

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
 (2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>		2. N°
	3. Export year Année d'exportation	4. Category number Numéro de catégorie	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>EXPORT LICENCE</b> (Textile products)		
	<b>LICENCE D'EXPORTATION</b> (Produits textiles)		
	6. Country of origin Pays d'origine	7. Country of destination Pays de destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9. Supplementary details Données supplémentaires		
	NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE		
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11. Quantity (1) Quantité (1)	12. FOB value (2) Valeur fob (2)	
13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE			
I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box N° 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Community and Serbia. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et la Serbie.			
14. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – A ....., on – le .....		
	(Signature) (Stamp – Cachet)		

## VI. MELLÉKLET

**SZERBIÁBÓL SZÁRMAZÓ KÉZMŰIPARI ÉS NÉPMŰVÉSZETI TERMÉKEK**

(1) Az e megállapodás 12. cikkében előírt, a kézműipari termékekre vonatkozó kivétel csak a következő terméktípusokra vonatkozik:

- a) kizárólag kézzel vagy lábbal működtetett szövőszékeken szőtt kelmék, amelyeket hagyományosan készítenek Szerbia kézműiparában;
- b) olyan jellegű felső- és alsóruházat vagy más textilipari cikkek, amelyeket hagyományosan készítenek Szerbia kézműiparában, a fenti kelmékből kézi munkával készítve és kizárólag kézzel varrva, bármiféle gép igénybevétele nélkül;
- c) Szerbia hagyományos, kézzel készített népművészeti termékei, egy olyan jegyzék szerint, amelyről a Felek megállapodnak.

Mentességet csak azoknak a termékeknek a tekintetében kell adni, amelyekre az ehhez a melléklethez mellékelt mintának megfelelő bizonyítvány vonatkozik, és amelyet a szerb vámigazgatási szervek állítottak ki. Ezeknek a bizonyítványoknak fel kell tüntetniük a kibocsátásukat indokló okokat. A Közösség illetékes hatóságai ezeket annak ellenőrzése után fogadják el, hogy az érintett termékek teljesítik-e az ebben a mellékletben megállapított feltételeket. A fenti c) pontban előírányzott termékekre vonatkozó bizonyítványokon világosan fel kell tüntetni a „FOLKLORE” jelzést. A Felek közötti, ezen termékek jellegével kapcsolatos véleményeltérés esetén, konzultációkat kell tartani egy hónapon belül, ezen nézetkülönbségeknek a megoldása érdekében.

Amennyiben bármely, ennek a mellékletnek a hatálya alá tartozó termék behozatala olyan arányokat ér el, ami problémákat okozhat a Közösségen belül, konzultációkat kell kezdeményezni Szerbiával, amint az lehetséges, arra törekedve, hogy a helyzetet szükség esetén mennyiségi korlátozás elfogadásával rendezzék, az e megállapodás 8. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően.

(2) Az V. melléklet IV. és V. címei értelemszerűen alkalmazandók azokra a termékekre, amelyek az e melléklet (1) bekezdésének a hatálya alá tartoznak.

A VI. melléklet függeléke

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>		2. N°
3. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, of the COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Community <hr/> CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.		
	4. Country of origin Pays d'origine	5. Country of destination Pays de destination	
6. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	7. Supplementary details Données supplémentaires		
8. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	9. Quantity Quantité	10. FOB value (1) Valeur fob (1)	
11. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box N° 4: (a) fabric woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) (2) (b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) (2) (c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Community and the country shown in box N° 4. Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4: (a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) (2) (b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) (2) (c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté européenne et le pays indiqué dans la case 4.			
12. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – A ....., on – le .....  (Signature) (Stamp – Cachet)		

(1) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.  
 (2) Delete as appropriate – Biffer la (les) mention(s) inutile(s)

## VII. MELLÉKLET

**A KÖZÖSSÉG NYILATKOZATA**

A Közösség vállalja, hogy segíti Szerbiát az olyan kérdésekben, amelyek az e megállapodás rendelkezéseinek alkalmazásából fakadnak Szerbiának a WTO-hoz történő csatlakozásával kapcsolatosan.

---